

/// PARKSIDE®



Cordless Hand-Held Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li C1

(GB) (IE) (NI)

Cordless Hand-Held Vacuum Cleaner

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

Aspirateur à main sans fil

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

Akku-Handstaubsauger

Originalbetriebsanleitung

(DK)

Batteridrevet håndstøvsuger

Oversættelse af den originale driftsvejledning

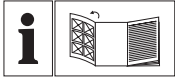
(NL) (BE)

Accu handstofzuiger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 449889_2310

(IE) (NI)
(DK) (BE) (NL)



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	18
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	32
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	62

A

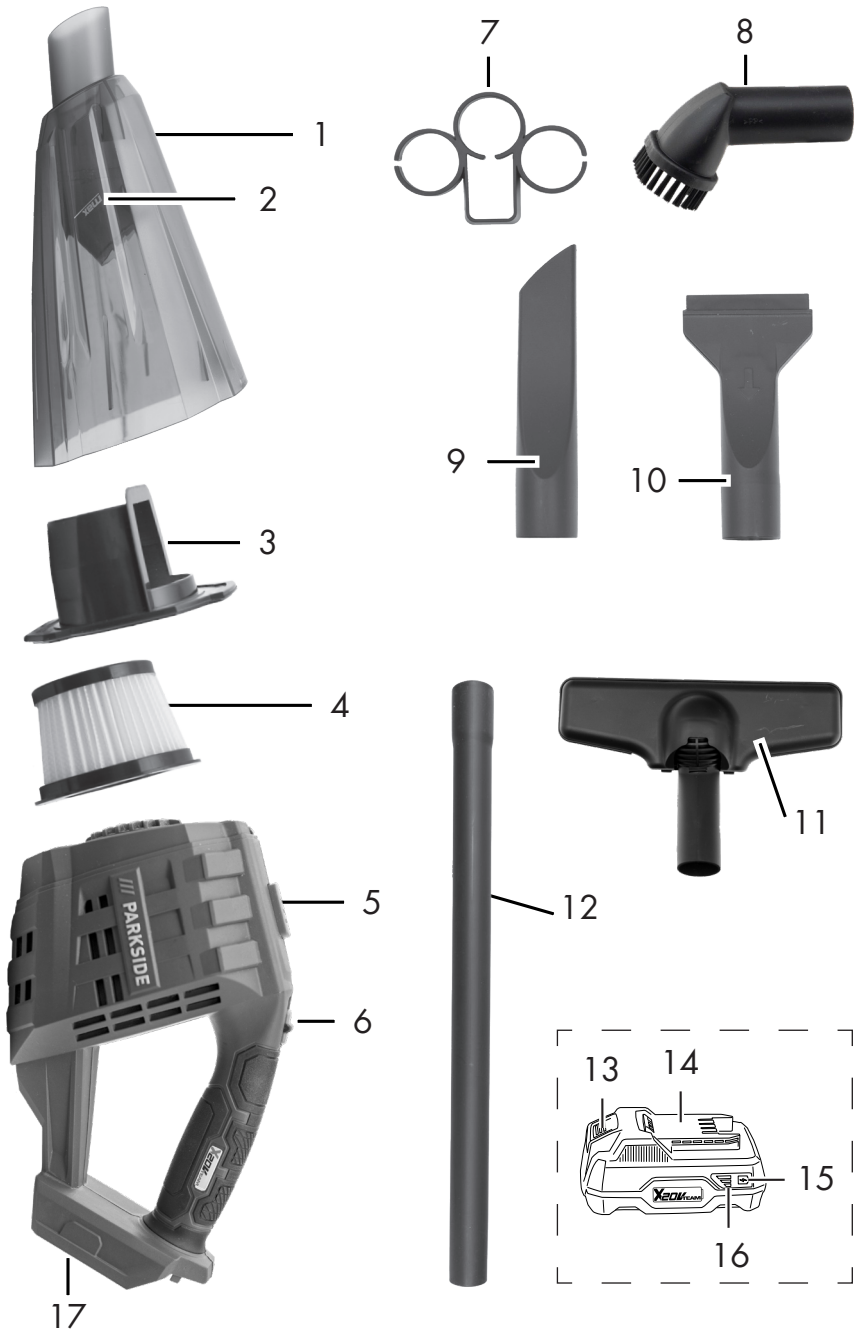


Table of Contents

Introduction..... 4
 Proper use.....4
 Scope of delivery/accessories.....5
 Overview.....5
 Description of functions..... 5
 Technical data.....5

Safety information..... 6
 Meaning of the safety information..... 6
 Pictograms and symbols.....7
 Safe initial start-up of the wet & dry vacuum cleaner.....7

Preparation..... 9
 Control elements..... 9
 Attaching and removing the collection container..... 10
 Attaching and removing the filter holder/filter..... 10
 Attaching/removing the nozzles..... 11
 Inserting and removing the battery..... 11

Operation..... 11
 Working instructions..... 11
 Switching on and off..... 11

Cleaning, maintenance and storage..... 11
 Cleaning..... 11
 Maintenance..... 12
 Storage..... 12

Troubleshooting..... 13

Disposal/environmental protection..... 14

Service..... 14
 Guarantee..... 14
 Repair service..... 15
 Service Centre..... 15
 Importer..... 16

Spare parts and accessories..... 16

Translation of the original EC declaration of conformity..... 17
Exploded view.....79

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hand-held vacuum cleaner (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Wet and dry vacuuming in residential applications, e.g. in the home, hobby room, car or garage
 - Vacuuming of dry and wet suction material
 - Vacuuming of small quantities of liquids
- The vacuuming of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

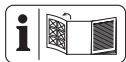
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Handheld Vacuum Cleaner
- Crevice nozzle
- Wet nozzle
- Brush nozzle
- Floor nozzle
- Extension hose
- Nozzle holder
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Collection container
- 2 Maximum fill level
- 3 Filter holder
- 4 Filter (lamella fine filter)
- 5 Release

- 6 On/Off switch
- 7 Nozzle holder
- 8 Brush nozzle
- 9 Crevice nozzle
- 10 Wet nozzle
- 11 Floor nozzle
- 12 Extension hose
- 13 Battery release
- 14 Battery
- 15 Button
- 16 Charge level indicator
- 17 Guide rail
- 18 Keyhole

Description of functions

The cordless hand-held vacuum cleaner comes with a transparent plastic container and various nozzle attachments for picking up dirt.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Handheld Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li C1

Nominal voltage U	20 V =
Protection type	IPX0
Weight (Including accessories)	≈ 1.3 kg
Use time (idle)	
- 2 Ah	ca. 17 min
- 4 Ah	ca. 34 min
Container volume	
- Dust	400 ml
- Liquid	150 ml
Temperature	max. 50 °C
- Operation	-20 - 50 °C
- Charging	4 - 40 °C
- Storage	0 - 45 °C

For use with smart batteries (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
 frequency band 2400 - 2483,5 MHz
 Max. transmission power ≤ 20 dBm

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following bat-

teries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of

the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Safe initial start-up of the wet & dry vacuum cleaner



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Connect the appliance to a power outlet with a fuse of at least 16 A.
- Make sure before use that the appliance is properly assembled and that the filters are in the correct position.

Never perform vacuuming without a filter. The appliance could become damaged.

- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the suction hose and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears. There is a risk of injury.
- The nozzles and suction hose must not be at the same height as your head while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis

amongst others. Risk of fire and injury.

- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and remove the battery (14). Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, remove the battery and:
 - Examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the battery from the appliance before storing it.

- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Floor nozzle

(Fig. A)

The floor nozzle (11) is suitable for dry vacuuming smaller floor surfaces, carpets or doormats.

The floor nozzle (11) is used in conjunction with the extension tube (12). It can also be used without the extension if needed.

Brush nozzle

(Fig. A)

The brush nozzle (8) is suitable for dry vacuuming sensitive surfaces.

Wet nozzle

(Fig. A)

The wet nozzle (10) is suitable for vacuuming liquids.

Crevice nozzle

(Fig. A)

The crevice nozzle (9) is suitable for dry vacuuming crevices, corners and radiators.

Extension hose

(Fig. A)

The extension tube (12) can be used for any attachment. To do this, insert the attachments into the wider end of the extension tube (12).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (15) next to the charge level indicator button (16) on the battery (14).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (14) when only the red LED on the charge level indicator (16) is illuminated.

Attaching and removing the collection container

Notes

- Empty the collection container (1) after every use.
- Empty the collection container (1) if suction power is decreasing.
- Hold the appliance with the collection container (1) facing upwards to read the fill level.
- Empty the collection container (1) as soon as the "Maximum fill level" mark (2) has been reached.
- When removing the collection container (1), hold the appliance with the wet nozzle (10) pointing downwards to prevent liquid getting into the appliance!
- If the collection container (1) is too full of dust or if liquid gets into the motor housing during wet vacuuming, the appliance may become damaged!

Removing the collection container (Fig. A)

1. Press the release button (5).
2. Carefully take off the collection container (1).
3. Let go of the release button (5).

Emptying the collection container (Fig. A)

1. Remove the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.
2. Empty the collection container (1).
3. Clean the collection container (1) with a damp cloth if required.

Attaching the collection container (Fig. A)

1. Fit the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.
2. Press the release button (5).

3. Re-attach the collection container (1) onto the appliance. Place the collection container (1) on the bottom of the appliance and snap the collection container (1) into the release (5) on the top of the appliance.
4. Let go of the release button (5).

Attaching and removing the filter holder/filter

▲ WARNING! Risk of injury. Ensure that the battery is not inserted (see *Inserting and removing the battery*, p. 11).

Removing the filter holder/filter (Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 10.
2. Pull and turn the filter (4) out of the filter holder (3) at the same time.
3. Remove the filter holder (3) from the collection container (1) by reaching in at the top of the filter holder (3) and pulling.

Attaching the filter holder/filter (Fig. A)

1. Insert the filter holder (3) into the collection container (1). Due to its shape, the filter holder (3) can only be inserted into the collection container (1) in one position.
2. Press lightly on the filter holder (3) to check whether the filter holder (3) is seated in the collection container (1).
3. Insert the filter (4) into the filter holder (3) with light pressure and turn the filter (4) slightly.
4. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 10.

Attaching/removing the nozzles

Attaching the nozzle (Fig. A)

1. Insert the desired nozzle completely into the front opening of the collection container (1).

Removing the nozzle (Fig. A)

1. Remove the nozzle by pulling it forward out of the collection container (1).

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery (14) into the machine once it is fully prepared for use.

▲ CAUTION! Risk of injury. Ensure that the appliance is switched off.

Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

Inserting the battery (Fig. A)

1. To insert the battery (14), push the battery (14) along the guide rail (17) into the appliance. You will hear it click into place.

Removing the battery (Fig. A)

1. To remove the battery (14), press the release button (13) on the battery (14) and pull the battery (14) out.

Operation

Working instructions

▲ CAUTION! Risk of injury. Do not operate the appliance if damaged or incorrectly assembled! Replace damaged parts and dirty filters (see *Spare parts and accessories*, p. 16).

- Also inspect the appliance for visual damage.

- Ensure that the collection container (1) filter holder (3) and filter (4) are dry when changing directly from wet vacuuming to dry vacuuming!
- Only vacuum liquid up to the "Maximum fill level" mark (2).
- Always hold the appliance vertically during transport, otherwise liquid will leak out! Hold the attached wet nozzle (10) downwards.

Switching on and off

Note

Before switching on, check whether the filter holder (3) and filter (3) are inserted and dry (see *Fit the filter holder (3) / filter (4)*, see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.).

Switching on (Fig. A)

1. Push the on/off (6) switch forwards.

Switching off (Fig. A)

1. Pull the on/off switch (6) backwards.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (14).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

General cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Notes

- Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.
- Make sure to keep the ventilation openings free of foreign objects.
- Clean the surface of the appliance with a soft brush or cloth.
- Empty the collection container (1) after every use.
- Clean the collection container (1) with a damp cloth.

Cleaning the filter

(Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 10.
2. Remove the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.
3. Tap the filter (4) and clean it with a brush or compressed air.
4. You can also clean a heavily soiled filter (4) under running water. The filter (4) must be completely dry before re-use.
5. If the filter (4) is too dirty, replace it with a new filter (4) (see *Spare parts and accessories*, p. 16).
6. Fit the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.
7. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 10.

Maintenance

Replacing the filter

Replace an excessively dirty filter (4) with a new one. New filters can be acquired from the online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 16).

Procedure (Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 10.
2. Remove the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.
3. Replace the old filter (4) with a new one.
4. Fit the filter holder (3) / filter (4), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 10.
5. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 10.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).
- The storage temperature for the rechargeable battery and appliance is between 0 - 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage, so that the battery does not lose performance.
- The collection container (1) is not suitable for storing liquids. Empty the collection container after wet vacuuming.

Using the nozzle holder

The nozzle holder (7) can be used to store the brush nozzle (8), crevice nozzle (9) and wet nozzle (10).

Procedure (Fig. C)

1. Push the extension tube (12) through the centre ring on the nozzle holder (7). The angular holder is intended for

the crevice nozzle (9). Brush nozzle (8) and wet nozzle (10) for the round holders on the right and left.

Wall mounting

You can also mount the appliance on the wall.

▲ WARNING! Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock. When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Tools and aids required

(not included)

- Drill machine

- Screwdriver
- Pencil
- Dowel
- Screw

Procedure (Fig. B)

1. Mark a suitable place on a wall with a pencil.
2. Drill the marked holes with a drill. The screw head can have a diameter of 6 to 7 mm.
3. Insert the dowel into the hole and tighten the screw with a screwdriver. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. You can now position the appliance with the keyhole (18) on the screw and pull it down as far as it will go.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	On/Off switch (6) is broken	contact the service centre.
	Defective motor	
Weak or no suction power/throughput	Nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Collection container (1) full	Emptying the collection container (see <i>Attaching and removing the collection container, p. 10</i>)
	Filter (4) full or clogged	Empty, clean or replace the filter
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (4) not assembled or incorrectly assembled	Filter assembly

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may

therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449889_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent

carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 449889_2310

IE **Service Ireland**
Service Northern Ireland
Tel.: 1800 101010

NI E-mail: grizzly@lidl.ie
IAN 449889_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 15

Item	Name	Article no.
1	Collection container	91106250
4	Filter (lamella fine filter)	91105426
7	Nozzle holder	91106255
8	Brush nozzle	91106253
9	Crevice nozzle	91106254
10	Wet nozzle	91106252
11	Floor nozzle	91106256
12	Extension hose	91106251

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Handheld Vacuum Cleaner**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Serial number: 000001 - 197000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
24.05.2024



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	18
Formålsbestemt anvendelse.....	18
Leverede dele/tilbehør.....	19
Oversigt.....	19
Funktionsbeskrivelse.....	19
Tekniske data.....	19
Sikkerhedsanvisninger.....	20
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	20
Billedtegn og symboler.....	21
Sikker ibrugtagning af våd-tørsuger.....	21
Forberedelse.....	23
Betjeningselementer.....	23
Montering og afmontering af opsamlingsbeholder.....	24
Montering og afmontering af filterholder/filter.....	24
Påsætning/aftagning af mundstykker.....	25
Isætning og udtagning af batteriet.....	25
Drift.....	25
Arbejdsanvisninger.....	25
Tænd og sluk.....	25
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	25
Rengøring.....	26
Vedligeholdelse.....	26
Opbevaring.....	26
Fejlsøgning.....	27
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	28
Service.....	28
Garanti.....	28
Reparationservice.....	29
Service-Center.....	29
Importør.....	29
Reservedele og tilbehør.....	30

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen.....	31
Eksploderet tegning.....	79

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne håndstøvsuger (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandresten ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Våd- og tørsugning i hjemmet, som f.eks. husholdningen, hobbyrummet, bilen eller i garagen
 - Opsugning af tørt og vådt materiale
 - Opsugning af små væskemængder
- Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

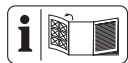
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridrevet håndstøvsuger
- Fugemundstykke
- Vådmundstykke
- Børstemundstykke
- Gulvmundstykke
- Forlængerrør
- Mundstykkeholder
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Opsamlingsbeholder
- 2 Maksimalt niveau
- 3 Filterholder
- 4 Filter (lamelfilter)
- 5 Oplåsning
- 6 Tænd-/sluk-kontakt
- 7 Mundstykkeholder

- 8 Børstemundstykke
- 9 Fugemundstykke
- 10 Vådmundstykke
- 11 Gulvmundstykke
- 12 Forlængerrør
- 13 Batterioplåsning
- 14 Batteri
- 15 Knap
- 16 Ladetilstandsvisning
- 17 Styreskinne
- 18 Nøglehulsboring

Funktionsbeskrivelse

Håndstøvsugeren med genopladeligt batteri er forsynet med en gennemsigtig kunststofbeholder og forskellige mundstykker til opsamling af snavs.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridrevet håndstøvsuger

.....PHSSA 20-Li C1

Mærkespænding U 20 V ==

Beskyttelsesgrad IPX0

Vægt (inklusive tilbehør) ≈ 1,3 kg

Løbetid (tomgang)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Beholdervolumen

- Støv 400 ml

- Væske 150 ml

Temperatur max. 50 °C

- Drift -20 - 50 °C

- Opladning 4 - 40 °C

- Opbevaring 0 - 45 °C

ved anvendelse af smart-batterier (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

frekvensbånd 2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt ≤ 20 dBm

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning. Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien

X 20 V TEAM. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der mulig-

vis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Sikker ibrugtagning af våd-tørsugeren



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjenings-

delene og korrekt brug af apparatet.

- Dette produkt kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår farerne, produktet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Tilslut apparatet til en stikkontakt, der er sikret med mindst 16 A.
- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at det er samlet korrekt, og at filtrene er i den korrekte position. Foretag aldrig sugning uden filter. Dette kan beskadige apparatet.

- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træet eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig sugeslangen og mundstykkerne mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører under drift. Der er fare for kvæstelser.
- Mundstykker og sugerør må ikke komme op i ansigtshøjde under arbejdet. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (14) ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet,
 - før du skifter tilbehør,
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt. Fjern batteriet og:
 - undersøg det for løse dele, og stram dem i givet fald,
 - kontrollér for beskadigelser,
 - udskift beskadiget tilbehør.
 Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbe-

hør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.

- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, fjern batteriet og lad apparatet køle af, når det er standset med henblik på rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Behandl apparatet forsigtigt, og hold det i rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningslementer

Gør dig fortrolig med betjeningslementerne, inden du bruger apparatet.

Gulmundstykke

(Fig. A)

Gulmundstykket (11) er egnet til tørsugning af mindre overflader, tæpper eller fodmætter.

Gulmundstykket (11) anvendes i forbindelse med forlængerrøret (12). Ved behov kan det også bruges uden forlænger.

Børstemundstykke

(Fig. A)

Børstemundstykket (8) er egnet til tørsugning af sarte overflader.

Vådmundstykke

(Fig. A)

Vådmundstykket (10) er egnet til opsugning af væsker.

Fugemundstykke

(Fig. A)

Fugemundstykket (9) er egnet til tørsugning af fuger, hjørner og radiatorer.

Forlængerrør

(Fig. A)

Forlængerrøret (12) kan anvendes til alle påsætningsstykker. Sæt hertil påsætningsstykkerne i den bredeste ende af forlængerrøret (12).

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

1. Tryk på knappen (15) ved siden af ladetilstandsvisningen (16) på batteriet (14).
Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.
2. Oplad det genopladelige batteri (14), når kun ladetilstandsvisningens (16) røde LED lyser.

Montering og afmontering af opsamlingsbeholder

Bemærk

- Tøm opsamlingsbeholderen (1) efter hver anvendelse.
- Tøm opsamlingsbeholderen (1), hvis sugeeffekten forringes.
- Hold apparatet med opsamlingsbeholderen (1) opad, når niveauet aflæses.
- Tøm opsamlingsbeholderen (1), så snart markeringen "Maksimalt niveau" (2) er nået.
- Hold apparatet med vådmundstykket (10) nedad, når opsamlingsbeholderen (1) tages af, da der ellers trænger væske ind i apparatet!
- Hvis opsamlingsbeholderen (1) indeholder for meget støv, eller hvis der kommer væske ind i motorhuset under vadsugning, kan den apparatet blive beskadiget!

Afmontering af opsamlingsbeholder (Fig. A)

1. Tryk på udløserknappen (5).
2. Tag forsigtigt opsamlingsbeholderen (1) af.
3. Slip udløserknappen (5) igen.

Tømning af opsamlingsbeholder (Fig. A)

1. Afmonter filterholderen (3)/ filteret (4), se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 24.
2. Tøm opsamlingsbeholderen (1).
3. Rengør om nødvendigt opsamlingsbeholderen (1) med en fugtig klud.

Montering af opsamlingsbeholder (Fig. A)

1. Monter filterholderen (3)/ filteret (4), se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 24.
2. Tryk på udløserknappen (5).

3. Sæt opsamlingsbeholderen (1) på apparatet igen. Anbring opsamlingsbeholderen (1) på apparatets underside, og lad opsamlingsbeholderen (1) gå i hak i oplåsningsmekanismen (5) på apparatets overside.
4. Slip udløserknappen (5) igen.

Montering og afmontering af filterholder/filter

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Kontrollér, at det genopladelige batteri ikke er isat! (siehe *Isætning og udtagning af batteriet*, s. 25).

Afmontering af filterholder/filter (Fig. A)

1. Afmonter opsamlingsbeholderen (1), se *Montering og afmontering af opsamlingsbeholder*, s. 24.
2. Træk i filteret (4), og drej det samtidig ud af filterholderen (3).
3. Tag filterholderen (3) ud af opsamlingsbeholderen (1), idet du tager fat i filterholderen (3) foroven og trækker i den.

Montering af filterholder/filter (Fig. A)

1. Sæt filterholderen (3) ind i opsamlingsbeholderen (1). Filterholderen (3) kan pga. sin form kun sidde i en bestemt position i opsamlingsbeholderen (1).
2. Kontrollér ved et let tryk på filterholderen (3), om filterholderen (3) sidder i hak i opsamlingsbeholderen (1).
3. Indsæt filteret (4) i filterholderen (3) med et let tryk, idet du drejer filteret (4) en smule.
4. Monter opsamlingsbeholderen (1), se *Montering og afmontering af opsamlingsbeholder*, s. 24.

Påsætning/aftagning af mundstykker

Påsætning af mundstykke (Fig. A)

1. Sæt det ønskede mundstykke fuldstændigt ind i den forreste åbning på opsamlingsbeholderen (1).

Aftagning af mundstykke (Fig. A)

1. Fjern mundstykket, idet du trækker det af opsamlingsbeholderen (1) fra forsiden.

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri (14) i apparatet, når det er fuldstændigt klar til brug.

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Kontrollér, at apparatet er slukket.

Bemærk

Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteri (Fig. A)

1. Batteriet (14) isættes ved at skubbe batteriet (14) langs styreskinnen (17) ind i apparatet. Du kan høre, når det går i hak.

Udtagning af batteri (Fig. A)

1. Batteriet (14) tages ud ved at trykke på udløserknappen (13) på batteriet (14) og trække batteriet (14) ud.

Drift

Arbejdsanvisninger

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Anvend ikke et beskadiget eller u hensigtsmæssig monteret apparat! Erstat beskadigede dele eller et snavset filter (se *Reserve dele og tilbehør*, s. 30).

- Kontrollér derudover apparatet for synlige skader.
- Sørg for, at opsamlingsbeholderen (1), filterholderen (3) og filteret (4) er tørre, hvis du skifter direkte mellem våd- og tørsugning!
- Indsug kun væske til markeringen "Maksimalt niveau" (2).
- Hold altid apparatet lodret ved transport, da der ellers slipper væske ud! Hold det monterede vådmundestykke (10) nedad.

Tænd og sluk

Bemærk

Kontrollér inden tænding, om filterholderen (3) og filteret (3) er indsat og tørre (se *Monter filterholderen (3)/ filteret (4), se Montering og afmontering af filterholder/ filter*, s. 24.).

Tænd (Fig. A)

1. Skub tænd/sluk-kontakten (6) fremad.

Sluk (Fig. A)

1. Træk tænd/sluk-kontakten (6) bagud.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (14) ud. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

Generel rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

Bemærk

- Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.
- Hold ventilationsåbningerne fri for fremmedlegemer.
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.
- Tøm opsamlingsbeholderen (1) efter hver brug.
- Rengør opsamlingsbeholderen (1) med en fugtig klud.

Rengøring af filter

(Fig. A)

1. Afmonter opsamlingsbeholderen (1), se *Montering og afmontering af opsamlingsbeholder*, s. 24.
2. Afmonter filterholderen (3)/ filteret (4), se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 24.
3. Bank filteret (4) fri for snavs, og rengør det med en pensel eller trykluft.
4. Du kan rengøre et meget snavset filter (4) under rindende vand. Filteret (4) skal være helt tørt, inden det anvendes igen.
5. Et filter (4), der er snavset for meget, skal udskiftes med et nyt (4) (se *Reserve dele og tilbehør*, s. 30).
6. Monter filterholderen (3)/ filteret (4), se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 24.
7. Monter opsamlingsbeholderen (1), se *Montering og afmontering af opsamlingsbeholder*, s. 24.

Vedligeholdelse

Skift af filter

Udskift et filter (4), der er snavset for meget, med et nyt. Nye filtre fås i vores online-shop (se *Reserve dele og tilbehør*, s. 30).

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Afmonter opsamlingsbeholderen (1), se *Montering og afmontering af opsamlingsbeholder*, s. 24.
2. Afmonter filterholderen (3)/ filteret (4), se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 24.
3. Udskift det brugte filter (4) med et nyt.
4. Monter filterholderen (3)/ filteret (4), se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 24.
5. Monter opsamlingsbeholderen (1), se *Montering og afmontering af opsamlingsbeholder*, s. 24.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bemærk

- Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).
- Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet er på mellem 0 - 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydelse ikke forringes.
- Opsamlingsbeholderen (1) egner sig ikke til opbevaring af væsker. Tøm opsamlingsbeholderen efter vådsugning.

Anvendelse af mundstykkeholder

Mundstykkeholderen (7) kan bruges til opbevaring af børstemundstykket (8), fugemundstykket (9) og vådmundstykket (10).

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Skub forlængerrøret (12) gennem den midterste ring på mundstykkeholderen (7). Den firkantede holder er beregnet til fugemundstykket (9). Børstemundstykke (8) og vådmundstykke (10) til de runde holdere til højre og venstre.

Vægmontering

Du kan også montere apparatet på væggen.

⚠ ADVARSEL! Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød. Vær opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger, når

der bores. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne ledninger, eller brug en installationsoversigt.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

(ikke inkluderet i leveringen)

- Boremaskine
- Skruetrækker
- Blyant
- Dyvel
- Skrue

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Markér et egnet sted på en væg med en blyant.
2. Bør de markerede huller med en boremaskine. Skruhovedet kan have en diameter på 6 til 7 mm.
3. Indsæt dyvlen i hullet, og skru skruen fast med en skruetrækker. Lad skruhovedet stikke ca. 10 mm ud fra væggen.
4. Nu kan du anbringe apparatet med nøglehulsboringen (18) ved skruen og trække det nedad til anslag.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Tænd-/sluk-kontakt (6) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Lav eller manglende sugeeffekt	Mundstykker tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Opsamlingsbeholder (1) fuld	Tøm opsamlingsbeholderen (se <i>Montering og afmontering af opsamlingsbeholder</i> , s. 24)
	Filter (4) fuld eller tilstoppet	Tøm, rengør eller udskift filteret
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter (4) ikke monteret eller ikke korrekt monteret	Montering af filter

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod

sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bevar kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 449889_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke

sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-mail: grizzly@lidl.dk
IAN 449889_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte *Service-Center*, s. 29

Position	Betegnelse	Varenr.
1	Opsamlingsbeholder	91106250
4	Filter (lamelfilter)	91105426
7	Mundstykkeholder	91106255
8	Børstemundstykke	91106253
9	Fugemundstykke	91106254
10	Vådmundstykke	91106252
11	Gulvmundstykke	91106256
12	Forlængerrør	91106251

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet håndstøvsuger**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Serienummer: 000001 - 197000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
24.05.2024

Christian Frank
Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Sommaire

Introduction.....	32
Utilisation conforme.....	32
Matériel livré/Accessoires.....	33
Aperçu.....	33
Description fonctionnelle.....	33
Caractéristiques techniques.....	33
Consignes de sécurité.....	34
Signification des consignes de sécurité.....	35
Pictogrammes et symboles.....	35
Mise en service sécurisée de l'aspirateur eau et poussière.....	35
Préparation.....	37
Éléments de commande.....	37
Monter et démonter le bac de récupération.....	38
Monter et démonter le porte-filtre/ filtre.....	39
Emboîter/retirer les suceurs.....	39
Insérer et retirer la batterie.....	39
Fonctionnement.....	40
Consignes de travail.....	40
Mise en marche et arrêt.....	40
Nettoyage, entretien et stockage.....	40
Nettoyage.....	40
Maintenance.....	41
Stockage.....	41
Diagnostic de pannes.....	42
Recyclage/protection de l'environnement.....	42
Service.....	43
Garantie.....	43
Service de réparation.....	44
Service-Center.....	44
Importateur.....	45
Pièces de rechange et accessoires.....	45

Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....46

Vue éclatée.....79

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur à main sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Aspiration de liquides et de poussières dans un cadre domestique, p. ex. à la maison, dans la salle réservée au bricolage, dans la voiture ou dans le garage

- Aspiration de matières sèches et mouillées
- Aspiration de faibles quantités de liquides

L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

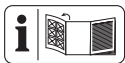
Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Aspirateur à main sans fil
- Suceur
- Suceur à liquide
- Suceur à brosse
- Buse de sol
- Tube de rallonge
- Support pour suceur
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Bac de récupération
- 2 Niveau de remplissage maximal
- 3 Porte-filtre
- 4 Filtre (filtre fin à lamelles)
- 5 Déverrouillage
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Support pour suceur
- 8 Suceur à brosse
- 9 Suceur
- 10 Suceur à liquide
- 11 Buse de sol
- 12 Tube de rallonge
- 13 Déverrouillage de batterie
- 14 Batterie
- 15 Touche
- 16 Indicateur de charge
- 17 Rail de guidage
- 18 Perforation en forme de serrure

Description fonctionnelle

L'aspirateur à main sans fil est équipé d'un bac transparent en plastique et de différent(e)s suceurs/buses pour collecter la saleté.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Aspirateur à main sans fil

.....PHSSA 20-Li C1

Tension nominale U 20 V ==

Type de protection IPX0

Poids (accessoires inclus) ≈ 1,3 kg

Autonomie (au ralenti)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Volume du réservoir

- Poussière 400 ml

- Liquide 150 ml
- Température max. 50 °C
- Fonctionnement -20 - 50 °C
- Procédure de charge 4 - 40 °C
- Stockage 0 - 45 °C

en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
 bande de fréquences 2400 - 2483,5 MHz
 Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées

dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Mise en service sécurisée de l'aspirateur eau et poussière



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés

par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- Branchez l'appareil à une prise de courant avec un fusible d'au moins 16 A.
- Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce qu'il soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position. N'aspirez jamais sans filtre. L'appareil pourrait être endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous

l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais le flexible d'aspiration et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.
- Pendant le travail, les suceurs et le tube d'aspiration ne doivent pas être à hauteur de tête. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (14). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
- avant de remplacer des accessoires,
- avant de retirer des blocages ou obstructions,
- avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez la batterie et:
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et ac-

cessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.

- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'alimentation, retirez la batterie et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Buse de sol

(Fig. A)

La buse de sol (11) convient à l'aspiration à sec de petites surfaces de sol, de tapis ou de paillasons.

La buse de sol (11) est utilisé en combinaison avec le tube de rallonge (12). Au besoin, il peut également être utilisé sans la rallonge.

Suceur à brosse

(Fig. A)

Le suceur à brosse (8) convient à l'aspiration à sec de surfaces fragiles.

Suceur à liquide

(Fig. A)

Le suceur à liquide (10) convient à l'aspiration de liquides.

Suceur

(Fig. A)

Le suceur (9) convient à l'aspiration à sec de joints, coins et radiateurs.

Tube de rallonge

(Fig. A)

Le tube de rallonge (12) peut être utilisé avec chaque embout. Pour cela, enfichez les embouts dans l'extrémité large du tube de rallonge (12).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

- Appuyez sur la touche (15) à côté de l'indicateur de charge (16) sur la batterie (14).

Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.

- Rechargez la batterie (14) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (16).

Monter et démonter le bac de récupération

Remarques

- Videz le bac de récupération (1) après chaque utilisation.
- Videz le bac de récupération (1) lorsque la puissance d'aspiration diminue.
- Maintenez l'appareil avec le bac de récupération (1) orienté vers le haut pour lire le niveau de remplissage.
- Videz le bac de récupération (1) dès que le repère « Niveau de remplissage maximal » (2) est atteint.
- Lors du retrait du bac de récupération (1) avec le suceur à liquide (10), maintenez l'appareil vers le bas, dans le cas contraire, du liquide pénètre dans l'appareil !
- Si le bac de récupération (1) est trop rempli de poussière ou si du liquide pénètre dans le carter du moteur pendant l'aspiration humide, l'appareil peut être endommagé !

Démonter le bac de récupération (Fig. A)

- Appuyez sur la touche de déverrouillage (5).
- Retirez prudemment le bac de récupération (1).
- Relâchez la touche de déverrouillage (5).

Vider le bac de récupération (Fig. A)

- Démontez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.
- Videz le bac de récupération (1).

3. Si besoin, nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide.

Monter le bac de récupération (Fig. A)

1. Montez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage (5).
3. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil. Placez le bac de récupération (1) sur la partie inférieure de l'appareil et laissez le bac de récupération (1) s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage (5).
4. Relâchez la touche de déverrouillage (5).

Monter et démonter le porte-filtre/filtre

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Assurez-vous que la batterie n'est pas insérée ! (voir *Insérer et retirer la batterie*, p. 39).

Démonter le porte-filtre/filtre (Fig. A)

1. Démontez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 38.
2. Tout en tournant, tirez le filtre (4) hors du porte-filtre (3).
3. Retirez le porte-filtre (3) du bac de récupération (1) en saisissant le porte-filtre (3) par le haut et en tirant.

Monter le porte-filtre/filtre (Fig. A)

1. Insérez le porte-filtre (3) dans le bac de récupération (1). En raison de sa forme, le porte-filtre (3) peut être inséré dans une seule position dans le bac de récupération (1).

2. Vérifiez, en appuyant légèrement sur le porte-filtre (3), si le porte-filtre (3) repose en butée dans le bac de récupération (1).
3. Posez le filtre (4), en exerçant une légère pression, dans le porte-filtre (3) tout en tournant le filtre (4) légèrement.
4. Montez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 38.

Emboîter/retirer les suceurs

Emboîter les suceurs (Fig. A)

1. Emboîtez entièrement le suceur souhaité dans l'ouverture avant du bac de récupération (1).

Retirer le suceur (Fig. A)

1. Retirez le suceur en le tirant vers l'avant hors du bac de récupération (1).

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie (14) dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures. Assurez-vous que l'appareil est éteint.

Remarque

Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie (Fig. A)

1. Procédez à l'insertion de la batterie (14) en glissant la batterie (14) le long du rail de guidage (17). Elle s'enclenche avec un déclic.

Retirer la batterie (Fig. A)

1. Pour enlever la batterie (14), appuyez sur la touche de déverrouillage (13) sur la batterie (14) et retirez la batterie (14).

Fonctionnement

Consignes de travail

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures.

Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou mal assemblé ! Remplacez des pièces endommagées ou un filtre encrassé (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 45).

- Vérifiez en plus que l'appareil ne présente aucune détérioration visible.
- En cas de passage direct de l'aspiration humide à l'aspiration à sec, veillez à ce que le bac de récupération (1), le porte-filtre (3) et le filtre (4) soient secs !
- Aspirez du liquide uniquement jusqu'au repère « Niveau de remplissage maximal » (2).
- Transportez toujours l'appareil en le tenant à la verticale, dans le cas contraire, le liquide va ressortir ! Maintenez en même temps le suceur de liquide (10) vers le bas.

Mise en marche et arrêt

Remarque

Avant la mise en marche, vérifiez si le porte-filtre (3) et le filtre (3) sont insérés et secs (voir *Montez le porte-filtre (3)/filtre (4)*, voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.).

Mise en marche (Fig. A)

1. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) vers l'avant.

Arrêt (Fig. A)

1. Repoussez l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (14). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

Nettoyage général

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

Remarques

- Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.
- Assurez-vous toujours que les ouïes de ventilation ne sont pas obstruées par des corps étrangers.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.
- Après chaque utilisation, videz le bac de récupération (1).
- Nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide.

Nettoyer le filtre

(Fig. A)

1. Démontez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 38.
2. Démontez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.

3. Tapotez le filtre (4), puis nettoyez-le avec un pinceau ou de l'air comprimé.
4. Vous pouvez également nettoyer un filtre (4) fortement encrassé en le passant sous l'eau courante. Avant de le réutiliser, le filtre (4) doit être entièrement sec.
5. Remplacez un filtre (4) trop fortement encrassé par un filtre (4) neuf (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 45).
6. Montez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.
7. Montez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 38.

Maintenance

Remplacer le filtre

Remplacez un filtre (4) trop fortement encrassé par un neuf. Vous obtiendrez de nouveaux filtres sur la boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 45).

Procédure (Fig. A)

1. Démontez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 38.
2. Démontez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.
3. Remplacez un filtre (4) usagé par un neuf.
4. Montez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 39.
5. Montez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 38.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Remarques

- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).
- La température de stockage pour la batterie et l'appareil se situe entre 0 - 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Le bac de récupération (1) ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz le bac de récupération après l'aspiration humide.

Utiliser le support pour suceur

Le support pour suceur (7) peut être utilisé pour ranger le suceur à brosse (8), le suceur (9) et le suceur à liquide (10).

Procédure (Fig. C)

1. Faites glisser le tube de rallonge (12) à travers l'anneau central du support pour suceur (7). Le support carré est prévu pour le suceur (9). Le suceur à brosse (8) et le suceur à liquide (10) pour les supports ronds à droite et à gauche.

Montage mural

Vous pouvez également fixer l'appareil sur le mur.

▲ AVERTISSEMENT ! Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et un incendie, le contact avec les conduites de gaz une explosion. L'endommagement d'une conduite

d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution. Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

(non fourni)

- Perceuse
- Tournevis
- Crayon à papier
- Cheville
- Vis

Procédure (Fig. B)

1. Avec un crayon à papier, marquez un endroit approprié sur le mur.
2. Avec une perceuse, percez les trous dessinés. La tête de vis peut avoir un diamètre de 6 à 7 mm.
3. Enfichez la cheville dans le trou et vissez fermement la vis à l'aide d'un tournevis. Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
4. Vous pouvez maintenant placer l'appareil avec la perforation en forme de serrure (18) sur la vis et l'abaisser jusqu'en butée.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (6) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Buses obstruées	Supprimer les obstructions et blocages
	Bac de récupération (1) plein	Vider le bac de récupération (voir <i>Monter et démonter le bac de récupération</i> , p. 38)
	Filtre (4) plein ou encrassé	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre
La poussière ou les souillures sont chassées hors de l'appareil	Filtre (4) pas monté, ou incorrectement	Monter le filtre

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit,

nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice

d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449889_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express

ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 449889_2310

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449889_2310

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 44.

Position	Désignation	N° d'article
1	Bac de récupération	91106250
4	Filtre (filtre fin à lamelles)	91105426
7	Support pour suceur	91106255
8	Suceur à brosse	91106253
9	Suceur	91106254
10	Suceur à liquide	91106252
11	Buse de sol	91106256
12	Tube de rallonge	91106251

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Aspirateur à main sans fil**

Modèle: **PHSSA 20-Li C1**

Número de serie: 000001 - 197000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
24.05.2024



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 47
 Reglementair gebruik..... 47
 Inhoud van het pakket/accessoires.....48
 Overzicht.....48
 Functiebeschrijving..... 48
 Technische gegevens.....48

Veiligheidsaanwijzingen..... 49
 Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....50
 Pictogrammen en symbolen..... 50
 Veilige inbedrijfstelling van de nat-droogzuiger..... 50

Vorbereiding..... 52
 Bedieningselementen..... 52
 Opvangreservoir monteren en demonteren.....53
 Filterhouder/ filter monteren en demonteren..... 54
 Mondstukken monteren / demonteren..... 54
 Accu plaatsen en verwijderen..... 54

Bedrijf.....54
 Werkinstructies.....54
 In- en uitschakelen..... 55

Reiniging, onderhoud en opslag..... 55
 Reiniging..... 55
 Onderhoud..... 56
 Opslag..... 56

Probleemopsporing..... 57

Afvoeren/ milieubescherming.....57

Service..... 58
 Garantie.....58
 Reparatie-service..... 59
 Service-Center..... 59
 Importeur.....59

Reserveonderdelen en accessoires..... 60

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 61
Explosietekening..... 79

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-handstofzuiger (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Nat en droog stofzuigen in huis zoals bv. in het huishouden, in de hobbyruimte, in de auto of in de garage
- Droog en nat opzuigen van materiaal

- Opzuigen van kleine hoeveelheden vloeistoffen

Het opzuigen van brandbare, ontplofbare of andere voor de gezondheid schadelijke producten, is verboden.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/ accessoires

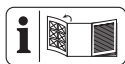
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals réglementair voorgeschreven.

- Accu handstofzuiger
- Voegenmondstuk
- Vloeistofmondstuk
- Borstelmondstuk
- Vloermondstuk
- Verlengbuis
- Mondstukhouder
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Opvangreservoir
- 2 Maximaal vulpeil
- 3 Filterhouder
- 4 Filter (lamellen-fijnfilter)
- 5 Ontgrendeling
- 6 Aan-/uitknop
- 7 Mondstukhouder
- 8 Borstelmondstuk
- 9 Voegenmondstuk
- 10 Vloeistofmondstuk
- 11 Vloermondstuk
- 12 Verlengbuis
- 13 Accu-ontgrendeling
- 14 Accu
- 15 Toets
- 16 Laadstatusindicator
- 17 Geleiderail
- 18 Sleutelgatboring

Functiebeschrijving

De accu-handstofzuiger is uitgerust met een transparante kunststof opvangbak en verschillende opzetstukken voor het opzuigen van vuil.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu handstofzuiger

.....**PHSSA 20-Li C1**

Nominale spanning U 20 V ≐

Beschermingsgraad IPX0

Gewicht (inclusief toebehoren) ≈ 1,3 kg

Looptijd (onbelaste loop)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Reservoirvolume

-Stof 400 ml

-Vloeistof 150 ml

Temperatuur max. 50 °C
 - Bedrijf -20 - 50 °C
 - Laadproces 4 - 40 °C
 - Opslag 0 - 45 °C
 bij gebruik met Smart-accu's (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 frequentieband 2400 - 2483,5 MHz
 max. zendvermogen ≤ 20 dBm

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veilig-

heidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Veilige inbedrijfstelling van de nat-droogzuiger



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij

daar toezicht op wordt gehouden.

- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Vorbereitung

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een zekering van minimaal 16 A.
- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of het apparaat correct is gemonteerd en of de filters zich in de juiste positie bevinden. Zuig nooit zonder filter. Dat kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

- Gebruik de stofzuiger nooit op mensen en dieren.
- Richt de zuigslang en mondstukken bij gebruik zeker niet op u zelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Mondstukken en aanzuigpijp mogen tijdens het werken niet op hoofdhoogte komen. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, ontplofbare of voor de gezondheid gevaarlijke stoffen op. Dit zijn onder andere hete assen, benzine, oplosmiddelen, zuren of bases. Er bestaat brand- en ontploffingsgevaar.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (14). Verzekeer u ervan dat alle bewegendelen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
 - voor u accessoires vervangt,

- voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist, verwijder de accu en:
 - controleer het op losse delen en maak deze weer vast.
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde accessoires. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde electricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Koppel de aandrijving los, , verwijder de accu en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een accessoire.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Haal de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.

Vorbereitung

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Vloermondstuk

(Fig. A)

Het vloermondstuk (11) is geschikt voor het droogzuigen van kleinere vloeroppervlakken, tapijten of vloermatten.

Het vloermondstuk (11) wordt gebruikt in combinatie met de verlengbuis (12). Indien nodig, kan het ook zonder het verlengstuk worden gebruikt.

Borstelmondstuk

(Fig. A)

Het borstelmondstuk (8) is geschikt voor het droogzuigen van gevoelige oppervlakken.

Vloeistofmondstuk

(Fig. A)

Het vloeistofmondstuk (10) is geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen.

Voegenmondstuk

(Fig. A)

Het voegenmondstuk (9) is geschikt voor het droogzuigen van voegen, hoeken en verwarmingsradiatoren.

Verlengbuis

(Fig. A)

De verlengbuis (12) kan voor elk opzetstuk worden gebruikt. Steek hiervoor de opzetstukken in het bredere uiteinde van de verlengbuis (12).

Laadstatus van de accu controleren

Leds	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (15) naast de laadstatusindicator (16) op de accu (14). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (14) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (16) brandt.

Opvangreservoir monteren en demonteren

Instructies

- Maak het opvangreservoir (1) na elk gebruik leeg.
- Maak het opvangreservoir (1) leeg wanneer het zuigvermogen daalt.
- Houd het apparaat met het opvangreservoir (1) naar boven gericht om het vulniveau af te lezen.
- Leeg het opvangreservoir (1) zodra de markering "Maximaal vulniveau" (2) is bereikt.
- Houd het apparaat bij het verwijderen van het opvangreservoir (1) met het vloeistofmondstuk (10) naar beneden gericht, anders komt er vloeistof in het apparaat!
- Als het opvangreservoir (1) te vol is met stof of als er vloeistof in de motorbehuizing terecht komt tijdens nat stofzuigen, kan het apparaat beschadigd raken!

Opvangreservoir demonteren (Fig. A)

1. Druk op de ontgrendelingsknop (5).
2. Verwijder voorzichtig het opvangreservoir (1).
3. Laat de rode ontgrendelingsknop (5) weer los.

Opvangreservoir leegmaken (Fig. A)

1. Demonteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie *Filterhouder/ filter monteren en demonteren, Pag. 54*.
2. Maak het opvangreservoir leeg (1).
3. Reinig het opvangreservoir (1) indien nodig met een vochtige doek.

Opvangreservoir monteren (Fig. A)

1. Monteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie *Filterhouder/ filter monteren en demonteren, Pag. 54*.

2. Druk op de ontgrendelingsknop (5).
3. Breng het opvangreservoir (1) terug aan op het apparaat. Plaats het opvangreservoir (1) op de onderkant van het apparaat en klik het opvangreservoir (1) in het ontgrendelingsmechanisme (5) aan de bovenkant van het apparaat.
4. Laat de rode ontgrendelingsknop (5) weer los.

Filterhouder/ filter monteren en demonteren

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Zorg ervoor dat de accu niet geplaatst is! (zie *Accu plaatsen en verwijderen*, Pag. 54).

Filterhouder/ filter demonteren (Fig. A)

1. Demonteer het opvangreservoir (1), zie *Opvangreservoir monteren en demonteren*, Pag. 53.
2. Trek en draai het filter (4) tegelijkertijd uit de filterhouder (3).
3. Verwijder de filterhouder (3) uit het opvangreservoir (1) door aan de bovenkant van de filterhouder (3) naar binnen te reiken en te trekken.

Filterhouder/ filter monteren (Fig. A)

1. Plaats de filterhouder (3) in het opvangreservoir (1). De filterhouder (3) kan wegens zijn vorm slechts in één positie in het opvangreservoir (1) worden gezet.
2. Door licht op de filterhouder (3) te drukken, controleert u of de filterhouder (3) tot aan de aanslag in het opvangreservoir (1) zit.
3. Plaats het filter (4) met lichte druk in de filterhouder (3) en draai het filter (4) daarbij een beetje.

4. Monteer het opvangreservoir (1), zie *Opvangreservoir monteren en demonteren*, Pag. 53.

Mondstukken monteren / demonteren

Mondstuk monteren (Fig. A)

1. Steek het gewenste mondstuk in de opening vooraan op het opvangreservoir (1).

Mondstuk demonteren (Fig. A)

1. Verwijder het mondstuk door het vooraan van, het opvangreservoir (1) af te trekken.

Accu plaatsen en verwijderen

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu (14) pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

▲ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen. Vergewis u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld.

Aanwijzing

Een verkeerde accu kan het apparaat en de accu beschadigen.

Accu plaatsen (Fig. A)

1. Om de accu (14) te plaatsen, schuift u de accu (14) langs de geleiderail (17) in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen (Fig. A)

1. Om de accu (14) te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (13) op de accu (14) en trekt u hem (14) eruit.

Bedrijf

Werkinstructies

▲ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen. Neem een beschadigd of niet-correct ineengezet apparaat niet in

gebruik! Vervang beschadigde onderdelen of vervuilde filters (zie *Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 60*).

- Controleer het apparaat ook op zichtbare schade.
- Zorg ervoor dat, wanneer u vanuit het natzuigen overschakelt naar het droogzuigen, het opvangreservoir (1), de filterhouder (3) en het filter (4) droog zijn!
- Zuig alleen vloeistof aan tot de markering "Maximaal vulniveau" (2).
- Houd het apparaat altijd verticaal voor transport, anders lekt er vloeistof uit! Houd het gemonteerde vloeistofmondstuk (10) daarbij omlaag.

In- en uitschakelen

Aanwijzing

Controleer voor het inschakelen of de filterhouder (3) en het filter (3) geplaatst en droog zijn (zie *Monteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie Filterhouder/ filter monteren en demonteren, Pag. 54.*).

Inschakelen (Fig. A)

1. Schuif de aan-/uitknop (6) naar voren.

Uitschakelen (Fig. A)

1. Trek de aan/uit-schakelaar (6) naar achteren.

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (14) eruit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

liseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

Algemene reiniging

▲ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

Instructies

- Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Houd de verluchtingsopeningen vrij van vreemde voorwerpen.
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.
- Maak na elk gebruik het opvangreservoir (1) leeg.
- Reinig het opvangreservoir (1) met een vochtige doek.

Het filter reinigen

(Fig. A)

1. Demonteer het opvangreservoir (1), zie *Opvangreservoir monteren en demonteren, Pag. 53*.
2. Demonteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie *Filterhouder/ filter monteren en demonteren, Pag. 54*.
3. Klop het filter (4) uit en reinig het met een penseel of met perslucht.
4. Een sterk vervuild filter (4) kunt u ook onder stromend water reinigen. Voor dat u het opnieuw gebruikt, moet het filter (4) volledig droog zijn.
5. Als het filter (4) te vuil is, vervang het dan door een nieuw filter (4) (zie *Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 60*).
6. Monteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie *Filterhouder/ filter monteren en demonteren, Pag. 54*.

7. Monteer het opvangreservoir (1), zie *Opvangreservoir monteren en demonteren*, Pag. 53.

Onderhoud

Filter vervangen

Vervang een te vuil filter (4) door een nieuw filter. Nieuwe filters zijn beschikbaar in onze online shop (zie *Reserveonderdelen en accessoires*, Pag. 60).

Procedure (Fig. A)

1. Demonteer het opvangreservoir (1), zie *Opvangreservoir monteren en demonteren*, Pag. 53.
2. Demonteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie *Filterhouder/ filter monteren en demonteren*, Pag. 54.
3. Vervang het oude filter (4) door een nieuw filter.
4. Monteer de filterhouder (3)/ filter (4), zie *Filterhouder/ filter monteren en demonteren*, Pag. 54.
5. Monteer het opvangreservoir (1), zie *Opvangreservoir monteren en demonteren*, Pag. 53.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Instructies

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).
- De opslagtemperatuur voor de batterij en het apparaat ligt tussen 0 - 45 °C. Bescherm het apparaat tijdens op-

slag tegen extreme koude en hitte, om te voorkomen dat het vermogen van de accu wordt aangetast.

- Het opvangreservoir (1) is niet geschikt voor het bewaren van vloeistoffen. Leeg na het nat zuigen het opvangreservoir.

De monstukhouder gebruiken

In de monstukhouder (7) kunnen het borstelmondstuk (8), het voegenmondstuk (9) en het vloeistofmondstuk (10) worden opgeborgen.

Procedure (Fig. C)

1. Schuif de verlengbuis (12) door de middelste ring van de monstukhouder (7). De vierkante houder is voorzien voor het voegenmondstuk (9). Borstelmondstuk (8) en vloeistofmondstuk (10) voor de ronde houders rechts en links.

Wandmontage

U kunt het apparaat ook aan de wand monteren.

▲ WAARSCHUWING! Contact met elektrische leidingen kan leiden tot elektrische schokken en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een explosie. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok. Zorg er tijdens het boren voor dat u geen nutsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte detectoren om deze op te sporen of raadpleeg een installatieplan.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

(niet meegeleverd)

- Boormachine
- Schroevendraaier
- Potlood
- Deuvel
- Schroef

Procedure (Fig. B)

1. Markeer een geschikte plek op een wand met een potlood.
2. Boor de gemarkeerde gaten met een boormachine. De schroefkop kan een diameter van 6 tot 7 mm hebben.
3. Steek de deuvel in het gat en draai de schroef vast met een schroevendraaier. Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
4. U kunt het apparaat nu met het sleutelgat (18) op de schroef plaatsen en het zo ver mogelijk naar beneden trekken.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Aan-/uitschakelaar (6) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	
Weinig of falende zuigvermogen	Mondstukken verstopt	Verstoppingen en blokkeringen opheffen
	Opvangreservoir (1) vol	Opvangreservoir leegmaken (zie <i>Opvangreservoir monteren en demonteren, Pag. 53</i>)
	Filter (4) vol of verstopt	Filter legen, reinigen of vervangen
Stof of vuil wordt uit het apparaat geblazen	Filter (4) niet of niet juist gemonteerd	Filter monteren

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt

ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. accucapaciteit) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen. Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer

(IAN 449889_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de ga-**

rantie worden gedekt. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 449889_2310

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449889_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 59

Positie	Aanduiding	Artikelnr.
1	Opvangreservoir	91106250
4	Filter (lamellen-fijnfilter)	91105426
7	Mondstukhouder	91106255
8	Borstelmondstuk	91106253
9	Voegenmondstuk	91106254
10	Vloeistofmondstuk	91106252
11	Vloermondstuk	91106256
12	Verlengbuis	91106251

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu handstofzuiger**

Model: **PHSSA 20-Li C1**

Serienummer: 000001 - 197000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:


**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
24.05.2024



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....62
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....62
 Lieferumfang/Zubehör.....63
 Übersicht.....63
 Funktionsbeschreibung.....63
 Technische Daten.....63

Sicherheitshinweise..... 64
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....65
 Bildzeichen und Symbole.....65
 Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers..... 65

Vorbereitung..... 67
 Bedienteile.....67
 Auffangbehälter montieren und demontieren.....68
 Filterhalter/ Filter montieren und demontieren.....69
 Düsen aufstecken/ abziehen.....69
 Akku einsetzen und entnehmen.....69

Betrieb.....69
 Arbeitshinweise.....69
 Ein- und Ausschalten.....70

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 70
 Reinigung.....70
 Wartung.....71
 Lagerung.....71

Fehlersuche.....72

Entsorgung/Umweltschutz..... 72
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....73

Service..... 73
 Garantie.....73
 Reparatur-Service.....74
 Service-Center.....75
 Importeur.....75

Ersatzteile und Zubehör.....75

Original-EG-Konformitätserklärung..... 76

Explosionszeichnung..... 79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage

- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

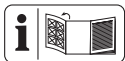
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Bürstendüse
- Bodendüse
- Verlängerungsrohr
- Düsenhalterung
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Auffangbehälter
- 2 Maximaler Füllstand
- 3 Filterhalter
- 4 Filter (Lamellen-Feinfilter)
- 5 Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Düsenhalterung
- 8 Bürstendüse
- 9 Fugendüse
- 10 Nassdüse
- 11 Bodendüse
- 12 Verlängerungsrohr
- 13 Akku-Entriegelung
- 14 Akku
- 15 Taste
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Führungsschiene
- 18 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter und verschiedenen Düsenaufsätzen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Handstaubsauger

.....PHSSA 20-Li C1

Nennspannung U 20 V ==

Schutzart IPX0

Gewicht (einschließlich Zubehör) .≈ 1,3 kg

Laufzeit (Leerlauf)

- 2 Ah ca. 17 min

- 4 Ah ca. 34 min

Behältervolumen

- Staub 400 ml

- Flüssigkeit 150 ml
- Temperatur max. 50 °C
- Betrieb -20 - 50 °C
- Ladevorgang 4 - 40 °C
- Lagerung 0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

- Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
- max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicher-

heitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammgebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,

- bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.
- Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
 - Schalten Sie den Antrieb ab, , entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
 - Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
 - Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bodendüse

(Abb. A)

Die Bodendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von kleineren Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.

Die Bodendüse (11) wird in Verbindung mit dem Verlängerungsrohr (12) verwendet. Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerung genutzt werden.

Bürstendüse

(Abb. A)

Die Bürstendüse (8) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Nassdüse

(Abb. A)

Die Nassdüse (10) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse

(Abb. A)

Die Fugendüse (9) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Verlängerungsrohr

(Abb. A)

Das Verlängerungsrohr (12) kann für jeden Aufsatz verwendet werden. Hierfür stecken Sie die Aufsätze in das breitere Ende des Verlängerungsrohres (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (16) am Akku (14).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (14) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) nach oben ausgerichtet, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (10) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren

(Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (5).
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelungstaste (5) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) falls nötig mit einem feuchten Tuch.

Auffangbehälter montieren

(Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.

2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (5).
3. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteunterseite an und lassen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteoberseite in die Entriegelung (5) einrasten.
4. Lassen Sie die Entriegelungstaste (5) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 69).

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 68.
2. Ziehen und drehen Sie gleichzeitig den Filter (4) aus dem Filterhalter (3) heraus.
3. Entnehmen Sie den Filterhalter (3) aus dem Auffangbehälter (1), indem Sie beim Filterhalter (3) oben hineingreifen und ziehen.

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filterhalter (3) in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (3) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (3), ob der Filterhalter (3) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
3. Setzen Sie den Filter(4) mit leichten Druck in den Filterhalter (3) und drehen Sie den Filter (4) dabei ein wenig.

4. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 68.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düse aufstecken (Abb. A)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1).

Düse abziehen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (14) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (14) schieben Sie den Akku (14) entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Zum Entnehmen des Akkus (14) drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (14) und ziehen den Akku (14) heraus.

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht kor-

rekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 75).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (3) und Filter (4) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Naszdüse (10) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (3) und der Filter (3) eingesetzt und trocken sind (siehe Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.).

Einschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorne.

Ausschalten (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (6) zurück.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Ser-

vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 68.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.
3. Klopfen Sie den Filter (4) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (4) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (4) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (4) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (4) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 75).

- Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.
- Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 68.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (4) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 75).

Vorgehen (Abb. A)

- Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 68.
- Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.
- Tauschen Sie den alten Filter (4) gegen einen neuen aus.
- Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 69.
- Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 68.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 - 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Düsenhalterung verwenden

Die Düsenhalterung (7) kann zur Aufbewahrung von Bürstendüse (8), Fugendüse (9) und Nassdüse (10) verwendet werden.

Vorgehen (Abb. C)

- Schieben Sie das Verlängerungsrohr (12) durch den mittleren Ring der Düsenhalterung (7). Die eckige Halterung ist für die Fugendüse (9) vorgesehen. Bürstendüse (8) und Nassdüse (10) für die runden Halterungen rechts und links.

Wandmontage

Sie können das Gerät auch an der Wand montieren.

▲ WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Bohrmaschine
- Schraubendreher
- Bleistift

- Dübel
- Schraube

Vorgehen (Abb. B)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift eine geeignete Stelle an einer Wand.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 bis 7 mm haben.
3. Stecken Sie den Dübel in das Loch und schrauben Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Sie können das Gerät nun mit der Schlüssellochbohrung (18) an der Schraube ansetzen und es auf Anschlag nach unten ziehen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter leeren (siehe <i>Auffangbehälter montieren und demontieren</i> , S. 68)
	Filter (4) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (4) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebens-

dauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie er-

streckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449889_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe,

worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
- **Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 449889_2310

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 449889_2310

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 449889_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 75.

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
1	Auffangbehälter	91106250
4	Filter (Lamellen-Feinfilter)	91105426
7	Düsenhalterung	91106255
8	Bürstendüse	91106253
9	Fugendüse	91106254
10	Nassdüse	91106252
11	Bodendüse	91106256
12	Verlängerungsrohr	91106251

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **PHSSA 20-Li C1**

Seriennummer: 000001 - 197000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
24.05.2024

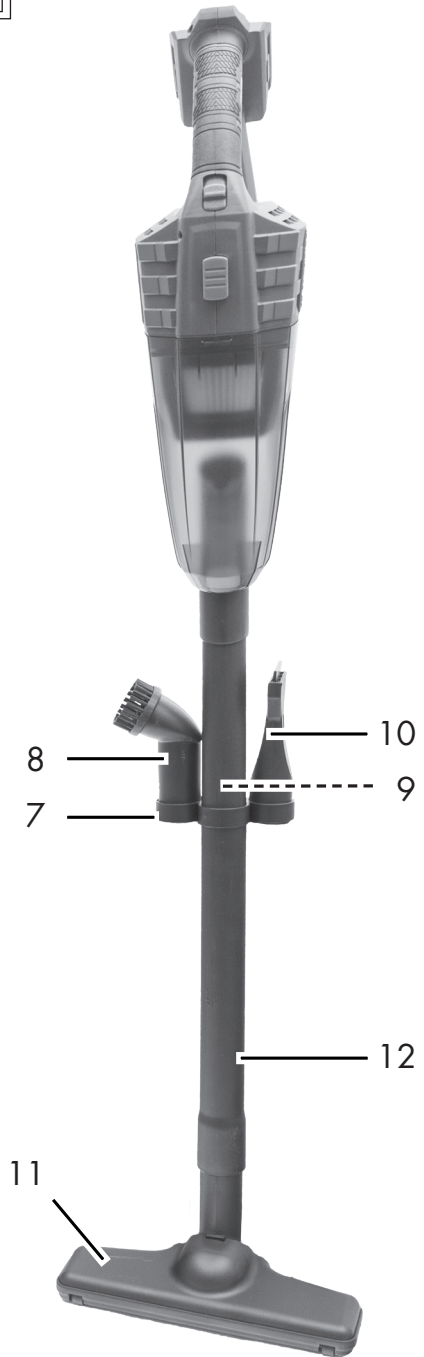


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

B

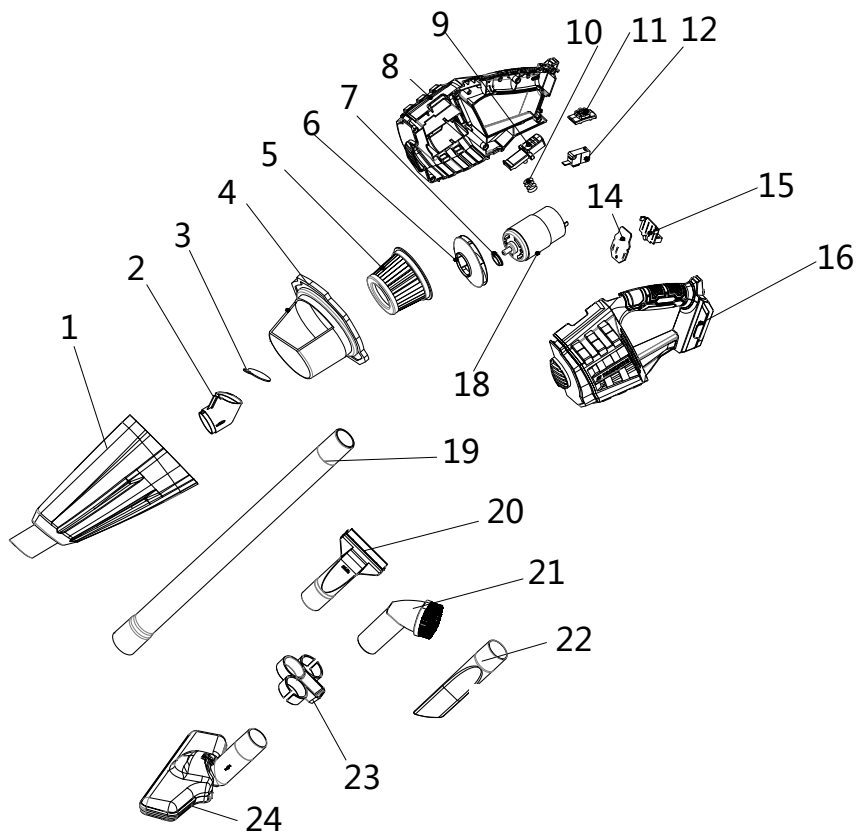


C



**Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée
• Explosietekening • Eksploderet tegning**

PHSSA 20-Li C1



informativ • informative • informatif • informatief

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Tilstand af information ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Stand der Informationen: 02/2024
Ident.-No.: 76008010022024-IE/NL/DK/BE/NL



IAN 449889_2310

